# 外国人漁業の規制に関する法律施行規則 Regulations for Enforcement of the Act on the Regulation of Fishing Operations by Foreign Nationals

(昭和四十二年十月九日農林省令第五十号)

(Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 50 of October 9, 1967)

外国人漁業の規制に関する法律(昭和四十二年法律第六十号)第二条第一項及び第四 条第一項の規定に基づき、外国人漁業の規制に関する法律施行規則を次のように定める。

The Regulations for Enforcement of the Act on the Regulation of Fishing Operations by Foreign Nationals is established as follows pursuant to the provisions of Article 2, paragraph (1) and Article 4, paragraph (1) of the Act on the Regulation of Fishing Operations by Foreign Nationals (Act No. 60 of 1967).

#### (本邦に含まれる附属の島)

(Annexed Islands Included in Japan)

- 第一条 外国人漁業の規制に関する法律(以下「法」という。)第二条第一項の農林水 産省令で定める附属の島は、本州、北海道、四国及び九州に附属する島のうち、当分 の間、歯舞群島、色丹島、国後島及び択捉島を除いたものとする。
- Article 1 The annexed islands specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as referred to in Article 2, paragraph (1) of the Act on the Regulation of Fishing Operations by Foreign Nationals (referred to below as "the Act") are islands that belong to Honshu, Hokkaido, Shikoku, and Kyushu, excluding Habomai Islands, Shikotan Island, Kunashiri Island, and Etorofu Island until otherwise provided for by law.

#### (軽易な水産動植物の採捕)

(Gathering or Catching Aquatic Animals or Plants on Minor Scales)

- 第二条 法第三条ただし書の農林水産省令で定める軽易な水産動植物の採捕は、次に掲 げる水産動植物の採捕で、第一号、第二号及び第四号に掲げるものにあつては総トン 数三トン未満の船舶により若しくは船舶によらないで行うもの又は適法に我が国に在 留する外国人が日本の国籍を有する漁業者(人に水産動植物の採捕をさせることを業 とする者を含む。)の管理の下に総トン数三トン以上の日本船舶により行うものと、 第三号に掲げるものにあつては船舶によらないで行うものとする。ただし、第四号に 掲げるものにあつては、農林水産大臣が別に定めて告示する水域及び期間において行 うものに限るものとする。
- Article 2 The gathering or catching of aquatic animals or plants on a minor scale as specified by Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as stated in the proviso to Article 3 of the Act refers to the following gathering or

catching of aquatic animals or plants, which in the cases stated in items (i), (ii), and (iv) are carried out by a vessel with a gross tonnage of less than 3 tons, or without a vessel, or which are carried out by a legitimate foreign resident under the management of a fishery operator with Japanese nationality (including a person that has others gather or catch aquatic animals or plants as a business) using a Japanese vessel with a gross tonnage of 3 tons or more, and which in the case of item (iii) is carried out without a vessel; provided, however, that gathering or catching of aquatic animals or plants stated in item (iv), is limited to gathering or catching conducted in the waters, and during the period separately specified and publicly notified by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries:

- さおづり又は手づり(まき餌(え)づりを除く。)による水産動植物の採捕
 (i) gathering or catching of aquatic animals or plants by rod fishing or handline

fishing (excluding chumming);

- 二 たも網、叉(さ)手網、やす及びは具以外の漁具を使用しないで行う水産動植物 の採捕
- (ii) gathering or catching of aquatic animals or plants by using no fishing gear other than a landing net, scoop net, fishing spear, or clam shovel;
- 三 投網による水産動植物の採捕
- (iii) gathering or catching of aquatic animals or plants by using a cast net; or
- 四 ひき縄づりによる水産動植物の採捕
- (iv) gathering or catching of aquatic animals or plants by using a trolling line.

(寄港の許可の申請)

(Application for Permission to Call at Ports)

- 第三条 法第四条第一項の規定による許可を受けようとする船長は、次に掲げる事項を 記載した申請書を農林水産大臣に提出しなければならない。
- Article 3 (1) A captain seeking to obtain permission under the provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act must submit a written application stating the following matters to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries: - 船長の氏名及び国籍
  - (i) the name and nationality of the captain;
  - 二 当該外国漁船の名称、種類、旗国(海洋法に関する国際連合条約第九十一条2に 規定するその旗を掲げる権利を有する国をいう。以下同じ。)、総トン数、長さ、 幅及び喫水、旗国における船舶の登録に係る番号、国際海事機関船舶識別番号、呼 出符号並びに船舶の外部から当該船舶を識別できる番号、当該外国漁船との連絡手 段並びに当該外国漁船が水産資源の持続的な利用に関する国際機関その他の国際的 な枠組み(以下「国際的な枠組み」という。)に登録されている場合にあつては当 該登録に係る番号(以下「名称等」という。)
  - (ii) the name of the foreign fishing vessel, type, flag state (meaning the State which has the right to fly its flag as prescribed in Article 91, paragraph (2) of

the United Nations Convention on the Law of the Sea; the same applies below), gross tonnage, length, width, and draft, the registration number concerning the vessel in a flag state, the identification number of the vessel in the International Maritime Organization, a calling code and a number by which the vessel can be identified from its outside, lines of communication with a foreign fishing vessel, and, if the foreign fishing vessel is registered with an international organization relating to the sustainable use of fishery resources or other international frameworks (referred to below as "international framework"), the number of that registration (referred to below as the "name, etc.");

- 三 当該外国漁船の有する漁ろう設備の種類並びに衛星船位測定送信機(人工衛星を 利用して船舶の位置の測定及び送信を行う機器であつて、次に掲げる基準に適合す るものをいう。以下同じ。)の有無、種類、情報の送信先及び当該外国漁船内に備 え付けることを要求している国又は国際的な枠組み
- (iii) the type of fishing equipment the foreign fishing vessel is equipped with and presence or absence, type, and destination of the information sent by the vessel monitoring system (a device which measures the location of a vessel and transmits the location information using a satellite, and that complies with the following standards; the same applies below) and the national or international framework requiring the vessel to be equipped with the system;
  - イ 当該船舶の位置を自動的に測定及び記録できるものであること。
  - (a) the device can measure and record the location of the vessel automatically; and
  - ロ 次に掲げる情報を自動的に送信できるものであること。
  - (b) the device can automatically send the following information:
    - (1) 当該船舶を特定することができる情報
    - 1. information by which the vessel can be identified; and
      - (2) 当該船舶の位置を示す情報並びに当該位置における日付及び時刻
    - 2. information displaying the position of the vessel and the date and time at that position; and
  - ハ ロに掲げる情報の改変を防止するための措置が講じられているものであること。
  - (c) measures have been taken to prevent the information stated in (b) from being altered;
- 四 当該外国漁船に積載されている漁獲物等の品名、魚種、形態、数量及び積込地 (採捕した場所を含む。)(以下「品名等」という。)、当該漁獲物等の全部又は 一部の本邦への陸揚げ又は他の船舶への転載を行う場合においてはその漁獲物等の 品名等並びに当該外国漁船の漁業に係る許可の権限を有する者、有効期間及び許可 番号並びに当該許可に係る操業の場所、魚種及び漁具(以下「漁業の内容等」とい う。)
- (iv) the item name, species, conformation, quantity, and loading point(including the place where the fish were gathered or caught) of the catch, etc.

with which the foreign fishing vessel was loaded (referred to below as "item name, etc."), and when all or part of the catch, etc., is landed in Japan or transshipped to another vessel, the item name, etc. of the catch, the person that has the authority to give permission to that foreign fishing vessel to conduct fishing operations, the effective period, permission number, and operation area, species and fishing equipment concerning that permission (referred to below as "contents of fishing operations, etc.");

- 五 漁獲物等を当該外国漁船から他の船舶に転載し、又は他の船舶から当該外国漁船 に積み込んだ場合にあつては、その場所及び年月日、当該他の船舶の名称、旗国及 び国際海事機関船舶識別番号その他の当該他の船舶を特定することができる番号並 びに当該漁獲物等の品名等
- (v) when transshipping a catch, etc. from the foreign fishing vessel to another vessel or loading the foreign fishing vessel with that catch etc. from another vessel, the area and date, name of the other vessel, flag state, and the identification number for the vessel of the International Maritime Organization or another number by which the other vessel and item name, etc. of the catch, etc. can be identified;
- 六 当該外国漁船の所有者その他当該外国漁船を使用する権利を有する者の氏名、国 籍及び住所(法人その他の団体にあつては、名称、本店又は主たる事務所の所在地 及び代表者の氏名。以下「氏名等」という。)
- (vi) the name, nationality, and address of the owner of the foreign fishing vessel or another person that has the right to use that foreign fishing vessel (if the person is a corporation or other entity, the name, location of the head office or principal office, and name of the representative; referred to below as "name, etc.");
- 七 当該外国漁船を寄港させようとする本邦の港の名称及び所在地
- (vii) the name and location of a Japanese port when having the foreign fishing vessel call at the port;
- 八 当該外国漁船を寄港させようとする年月日時及び期間並びに当該寄港の目的
- (viii) the date and time and period when seeking to have the foreign fishing vessel call at the Japanese port and the purpose of the call; and
- 九 当該寄港の前最後に当該外国漁船を寄港させた港の名称及び所在地並びに入出港 の年月日並びに次に当該外国漁船を寄港させようとする港の名称及び所在地並びに 当該港までの航海の目的
- (ix) the name and location of the last port which the captain had the foreign fishing vessel call at before that port call, and the date of entry and departure and name and location of the next port which the captain seeks to have the foreign fishing vessel call at, and the purpose of the visit to that port.
- 2 前項の申請書には、次に掲げる事項を記載した書面を添付しなければならない。
- (2) A document stating the following matters must be attached to the written

application referred to in the preceding paragraph.

- 当該外国漁船が漁業の用に供され、又は漁場から漁獲物等を運搬する際に必要と
  される当該外国漁船の旗国の効力を有する漁業に係る許可を有している旨
- (i) information indicating that the foreign fishing vessel has effective permission to conduct fishing operations issued by the flag state of the vessel, which is necessary when it is used for fishing operations or transporting catches, etc. from fishing grounds;
- 二 当該外国漁船が沿岸国(旗国を除く。以下この号において同じ。)の主権又は管 轄権の下にある水域において漁業の用に供され、又は漁獲物等を運搬する場合にあ つては、当該外国漁船が、その際に必要とされる当該沿岸国の効力を有する漁業に 係る許可を有している旨
- (ii) when the foreign fishing vessel is used for fishing operations or transporting catches, etc. within waters under the sovereign power or jurisdiction of a coastal state (excluding the flag state; the same applies below in this item), information indicating that the foreign fishing vessel has the permission required by and effective in the coastal state to conduct fishing operations in those cases;
- 三 当該外国漁船に積載されている漁獲物等が沿岸国の主権又は管轄権の下にある水 域で採捕されたものである場合にあつては、当該漁獲物等が当該沿岸国の決定した 水産資源の適切な保存及び管理のための措置に違反して採捕されたものではない旨
- (iii) if a catch, etc. with which the foreign fishing vessel is loaded is gathered or caught within a water area under the sovereign power or jurisdiction of a coastal state, information indicating that the catch, etc. has not been gathered or caught in violation of measures taken by that coastal state for appropriate preservation and management of fishery resources;
- 四 当該外国漁船に積載されている漁獲物等が国際的な枠組みにより当該国際的な枠 組みが決定した水産資源の適切な保存及び管理のための措置を適用することとされ ているものである場合にあつては、当該漁獲物等が当該措置に違反して採捕された ものではない旨
- (iv) if the catch, etc. loaded on the foreign fishing vessel is subject to the application of measures decided by an international framework for appropriate preservation and management of fishery resources, a statement indicating that the catch, etc. has not been gathered or caught in violation of those measures; and
- 五 前各号に掲げるもののほか、当該外国漁船が国際的な枠組みにより我が国が本邦 の港への寄港の禁止その他の必要な措置を講ずることが必要である旨が決定される 原因となる行為をしていない旨
- (v) beyond the information stated in the preceding items, any information indicating that the foreign fishing vessel is not engaged in conduct which is the reason why Japan has decided to prohibit calls at Japanese ports, or to take any other necessary measures based on an international framework.

(漁獲物等の転載等の許可の申請)

(Application for Permission for Transshipping Catches)

- 第四条 外国人漁業の規制に関する法律施行令(以下「令」という。)第四条第二号の 規定による許可で法第六条第一項の規定の適用の除外に係るものを受けようとする外 国漁船の船長は、次に掲げる事項を記載した申請書を農林水産大臣に提出しなければ ならない。
- Article 4 (1) The captain of a foreign fishing vessel seeking to be excluded from the application of the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act by obtaining the permission under the provisions of Article 4, item (ii) of the Order for Enforcement of the Act on Regulation of Fishing Operation by Foreign Nationals (referred to below as the "Order") must submit a written application stating the following matters to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries:
  - 一 当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船の船長の氏名及び国籍
  - (i) the names and nationalities of the foreign fishing vessel and other vessel, or the name of the captain of the other foreign fishing vessel;
  - 二 当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船の名称等
  - (ii) the names, etc. of the foreign fishing vessel and the other vessel or the other foreign fishing vessel;
  - 三 当該外国漁船及び当該他の船舶(外国漁船に限る。以下この号及び次号において 同じ。)又は当該他の外国漁船の有する漁ろう設備の種類並びに衛星船位測定送信 機の有無、種類、情報の送信先並びに当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の 外国漁船内に備え付けることを要求している国又は国際的な枠組み
  - (iii) the type of the foreign fishing vessel and other vessel (limited to a foreign fishing vessel; the same applies below in this item and the following item) or fishing equipment possessed by the other foreign fishing vessel, the existence or absence, type, destination of the information that is sent by the vessel monitoring system and the country or international framework requiring the foreign fishing vessel, and the other vessel or other foreign fishing vessel to have that equipment installed;
  - 四 当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船に積載されている漁獲物等 の品名等並びに当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船の漁業の内容 等
  - (iv) the item name, etc. of the catch, etc. loaded on the foreign fishing vessel and the other vessel or other foreign fishing vessels, and the contents, etc. of the fishing operations of the foreign fishing vessel, and other foreign fishing vessels;
  - 五 当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船の所有者その他当該外国漁 船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船を使用する権利を有する者の氏名等
  - (v) the names of the owners of the foreign fishing vessel and the other vessel or

other foreign fishing vessel, and other persons that have the rights to use the foreign fishing vessel or the other vessel, or the other foreign fishing vessels; 六 当該漁獲物等の品名等、仕向地及び所有者の氏名等

- (vi) the name of the catch, its destination, and the name of the owner of that catch;
- 七 漁獲物等を当該外国漁船から他の船舶に転載し、又は他の船舶から当該外国漁船 に積み込んだ場合にあつては、その場所及び年月日、当該他の船舶の名称、旗国及 び国際海事機関船舶識別番号その他の当該他の船舶を特定することができる情報並 びに当該漁獲物等の品名等
- (vii) when a catch, etc. is transshipped from the foreign fishing vessel to another vessel or that foreign fishing vessel is loaded with a catch, etc. from another vessel, the area and date, the name, flag state, and the identification number for the vessel of the International Maritime Organization or any other information by which that other vessel, and the name, etc. of that catch, etc. can be identified; and
- 八 当該漁獲物等の転載又は積込みの前最後に当該外国漁船及び当該他の船舶又は当 該他の外国漁船を寄港させた港の名称及び所在地並びに入出港の年月日並びに次に 当該外国漁船及び当該他の船舶又は当該他の外国漁船を寄港させようとする港の名 称及び所在地並びに当該港までの航海の目的
- (viii) the name and the location of the last port which the captain had the foreign fishing vessel and the other vessel, or other foreign fishing vessel call at before transshipping, or being loaded with a catch, etc., and the date of entry and departure and the name and location of the next port which the captain seeks to have the foreign fishing vessel and the other vessel or other foreign fishing vessel call at, and the purpose of the visit to that port.
- 2 前項の申請書には、前条第二項各号に掲げる事項を記載した書面を添付しなければ ならない。
- (2) A document stating the following matters in the items of the paragraph (2) of the preceding Article must be attached to the written application referred to in the preceding paragraph.
- 3 令第四条第二号の規定による許可で法第六条第二項の規定の適用の除外に係るもの を受けようとする外国漁船以外の船舶の船長は、次に掲げる事項を記載した申請書を 農林水産大臣に提出しなければならない。
- (3) The captain of a vessel other than a foreign fishing vessel seeking to be excluded from the application of the provisions of Article 6, paragraph (2) of the Act by obtaining the permission under the provisions of Article 4, item (ii) of the Order must submit a written application to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries stating the following matters:
  - 当該船舶及び当該外国漁船の船長の氏名及び国籍
  - (i) the names and nationalities of the captains of the vessel and the foreign fishing vessel;

- 二 当該船舶及び当該外国漁船の名称等
- (ii) the names, etc. of the vessel and the foreign fishing vessel;
- 三 当該外国漁船の有する漁ろう設備の種類並びに衛星船位測定送信機の有無、種類、 情報の送信先及び当該外国漁船内に備え付けることを要求している国又は国際的な 枠組み
- (iii) the type of fishing equipment the foreign fishing vessel is equipped with, and the existence or nonexistence, type, destination of information that is sent by the vessel monitoring system, and the country or international framework requiring the installation of that equipment on the foreign fishing vessel;
- 四 当該外国漁船に積載されている漁獲物等の品名等及び当該外国漁船の漁業の内容 等
- (iv) the item name, etc. of the catch, etc. with which the foreign fishing vessel was loaded and the contents of the fishing operations of that foreign fishing vessel;
- 五 当該船舶及び当該外国漁船の所有者その他当該船舶及び当該外国漁船を使用する 権利を有する者の氏名等
- (v) the names, etc. of the owners of the vessel and foreign fishing vessel, and the persons with the right to use the vessel and foreign fishing vessel;
- 六 当該漁獲物等の品名等、仕向地及び所有者の氏名等
- (vi) the item name, etc. of the catch, etc., the destination, and the name, etc. of the owner of that catch;
- 七 当該漁獲物等の積込みの前最後に当該船舶及び当該外国漁船を寄港させた港の名 称及び所在地並びに入出港の年月日並びに次に当該船舶及び当該外国漁船を寄港さ せようとする港の名称及び所在地並びに当該港までの航海の目的
- (vii) the name and the location of the last port where the captain had the vessel and foreign fishing vessel call at before being loaded with the catch, etc., and the date of entry and departure and the name and location of the next port where the captain seeks to have the vessel and foreign fishing vessel call at, and the purpose of the visit to that port.
- 4 令第四条第二号の規定による許可で法第六条第三項の規定の適用の除外に係るもの を受けようとする外国漁船以外の船舶の船長は、次に掲げる事項を記載した申請書を 農林水産大臣に提出しなければならない。
- (4) The captain of a vessel other than a foreign fishing vessel seeking an exemption from the application of the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act by obtaining permission under the provisions of Article 4, item (ii) of the Order must submit a written application stating the following matters to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries:
  - 一 前項第一号から第六号までに掲げる事項
  - (i) the matters stated in items (i) through (vi) of the preceding paragraph;
  - 二 当該漁獲物等の陸揚げ又は転載の前最後に当該船舶を寄港させた港(当該本邦の

港を除く。)の名称及び所在地並びに入出港の年月日並びに次に当該船舶を寄港さ せようとする港の名称及び所在地並びに当該港までの航海の目的

- (ii) the name and location of the last port which the captain had the vessel call at (excluding Japanese ports) before landing or transshipping the catches, etc., and the date of entry and departure and the name and location of the next port which the captain seeks to have the vessel call at, and the purpose of the visit to that port; and
- 三 当該漁獲物等の積込みの前最後に当該外国漁船を寄港させた港の名称及び所在地 並びに入出港の年月日並びに次に当該外国漁船を寄港させようとする港の名称及び 所在地並びに当該港までの航海の目的
- (iii) the name and location of the last port which the captain had the foreign fishing vessel call at before loading the catches, etc., and the date of entry and departure and the name and location of the next port which the captain seeks to have the foreign fishing vessel call at, and the purpose of the visit to the port.

(停船命令)

(Order to Stop the Vessel)

- 第五条 漁業監督官は、法第六条の二第一項の規定による検査又は質問をするため必要 があるときは、漁業、水産動植物の採捕、採捕準備行為又は探査に係る船舶の船長、 船長の職務を行う者又は操業を指揮する者に対し、停船を命ずることができる。
- Article 5 (1) An authorized fisheries supervisor may order the captain, or the person performing the duties of the captain, or commanding the operation of a vessel involved in fishing operations, gathering or catching aquatic animals or plants, involved in preparatory actions for gathering or catching or involved in exploration, to stop the vessel when it is necessary to carry out an inspection or interview under the provisions of Article 6-2, paragraph (1) of the Act.
- 2 前項の停船命令は、同項の検査又は質問をする旨を告げ、又は表示し、かつ、国際 海事機関が採択した国際信号書に規定する次に掲げる信号その他の適切な手段により 行うものとする。
- (2) The order to stop the vessel referred to in the preceding paragraph is to be issued by announcing or indicating that an inspection or interview will be conducted as referred to in the preceding paragraph, and by using the following signals, or other appropriate means which are provided for in the International Code of Signals adopted by the International Maritime Organization:

一 信号旗Lを掲げること。

- (i) to hoist the signal flag L;
- 二 サイレン、汽笛その他の音響信号によりLの信号(短音一回、長音一回、短音二回)を約七秒の間隔を置いて連続して行うこと。
- (ii) to continuously give the L signal (one short sound, one prolonged sound and two short sounds) by a siren, whistle, or other acoustic signal at intervals of

approximately seven seconds; or

- 三 投光器によりLの信号(短光一回、長光一回、短光二回)を約七秒の間隔を置い て連続して行うこと。
- (iii) to continuously give L signals (one short light, one prolonged light, and two short lights) with a floodlight at intervals of approximately 7 seconds.
- 3 前項において、「長音」又は「長光」とは、約三秒間継続する吹鳴又は投光をいい、 「短音」又は「短光」とは、約一秒間継続する吹鳴又は投光をいう。
- (3) In the preceding paragraph, "prolonged sound" or "prolonged light" refers to the action of continuously making a sound or floodlighting for about 3 seconds, "short sound" or "short light" refers to the action of continuously making a sound or floodlighting light for approximately 1 second.

### 附 則 Supplementary Provisions

この省令は、法の施行の日(昭和四十二年十月十二日)から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date on which the Act comes into effect (October 12, 1967).

附 則 〔昭和四十三年五月一日農林省令第二十六号〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 26 of May 1, 1968]

この省令は、昭和四十三年五月十日から施行する。 This Ministerial Order comes into effect on May 10, 1968.

# 附 則 〔昭和四十三年六月二十六日農林省令第四十六号〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 46 of June 26, 1968]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date of promulgation.

### 附 則 〔昭和四十七年五月十三日農林省令第二十九号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 29 of May 13, 1972 Extract] [Extract]

この省令は、沖縄の復帰に伴う関係法令の改廃に関する法律の施行の日(昭和四十七 年五月十五日)から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date on which the Act on the Amendment and Repeal of the Relevant Laws and Regulations Accompanying the Reversion of Okinawa comes into effect (May 15, 1972).

# 附 則 〔昭和五十二年六月十七日農林省令第二十八号〕 〔抄〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 28 of June 17, 1977 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この省令は、法の施行の日(昭和五十二年七月一日)から施行する。

(1) This Ministerial Order comes into effect on the date on which the Act comes into effect (July 1, 1977).

# 附 則 〔昭和五十三年七月五日農林省令第四十九号〕 〔抄〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture and Forestry No. 49 of July 5, 1978 Extract] [Extract]

第一条 この省令は、公布の日から施行する。 Article 1 This Ministerial Order comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔平成十二年一月三十一日農林水産省令第五号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 5 of January 31, 2000 Extract] [Extract]

(施行期日) (Effective Date) 第一条 この省令は、平成十二年四月一日から施行する。 Article 1 This Ministerial Order comes into effect on April 1, 2000.

附 則 〔平成二十七年二月四日農林水産省令第四号〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 4 of February 4, 2015]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date of promulgation.

附 則 〔平成二十八年七月二十一日農林水産省令第五十号〕

Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 50 of July 21, 2016]

この省令は、外国人漁業の規制に関する法律施行令の一部を改正する政令の施行の日(平成二十八年八月二十日)から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date on which the Cabinet Order Partially Amending the Order for Enforcement of the Act on Regulation of Fishing Operation by Foreign Nationals comes into effect (August 20, 2016).

# 附 則 〔平成二十九年一月五日農林水産省令第一号〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1 of January 5, 2017]

この省令は、公布の日から起算して三十日を経過した日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the day on which thirty days have passed from the date of promulgation.

# 附 則 〔令和二年七月八日農林水産省令第四十九号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 49 of July 8, 2020 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

- 1 この省令は、漁業法等の一部を改正する等の法律(以下「改正法」という。)の施 行の日(令和二年十二月一日)から施行する。
- This Ministerial Order comes into effect on the date on which the Act for Partially Amending the Fishery Act (referred to below as the "Amendment Act") comes into effect (December 1, 2020).

(経過措置)

#### (Transitional Measures)

- 5 この省令の施行前にした行為及び前項の規定によりなおその効力を有することとさ れる場合におけるこの省令の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお 従前の例による。
- (5) Prior laws continue to govern for the application of penal provisions to acts committed before this Ministerial Order comes into effect, and acts committed after this Ministerial Order comes into effect, if the provisions then in force remain in force pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

#### 附 則 〔令和四年八月三日農林水産省令第四十六号〕 Supplementary Provisions [Order of the Ministry of Agriculture, Forestry

#### and Fisheries No. 46 of August 3, 2022]

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect on the date of promulgation.